

Dai messaggi di Pasqua

Gli auguri e le felicitazioni di Pasqua che abbiamo ricevuto sono davvero un gran numero. Tra i tanti messaggi, vogliamo condividerne uno con voi, sotto forma di poesia, che ci è stato inviato da una parrocchiana della chiesa di san Panteleimone a Saarbruck in Germania, come ringraziamento per l'ospitalità che abbiamo esteso al suo gruppo di pellegrini nel 2015, in occasione dell'ostensione della Sindone.

Христос воскрес! Пусть колокольный звон

Разбудит всех своей чудесной песней!

Пусть Бог хранит Ваш светлый теплый храм,

И жизнь пусть будет капельку чудесней!

Cristo è risorto! Che il suono delle campane

Risvegli tutto il suo meraviglioso canto!

Che Dio conservi la vostra luminosa, calda chiesa,

E che la vita sia un po' più miracolosa!

Пусть будет мир и в сердце, и в душе,

Пусть друг в беде протянет сразу руку!

Пусть вся община однажды в тишине

Порадуется искренне друг другу!

Che ci sia pace nel cuore e nell'anima,

Che nel pericolo l'amico stenda subito la mano!

Che l'intera comunità, assieme, in silenzio

Gioisca sinceramente, gli uni con gli altri!

Пусть небеса в делах благословят,

А от людей храм будет слишком тесен,

Пусть счастьем ангельским глаза Ваши горят!

Христос воскрес! Воистину воскрес!

Che i cieli benedicano le vostre azioni,

E che la chiesa sia troppo piccola per la gente,

Che gli occhi ardano di angelica felicità!

Cristo è risorto! Veramente è risorto!